

# 大漢公報

## The Chinese Times

寒大日一廿 寒小日六月元 JANUARY  
日七廿月二十年寅壬次歲 1963  
頁壹第號五二第卷肆拾第紙聞新  
Tuesday 年二十五國民華中  
年三六九零元公  
二期星 日二十月元  
Vancouver 4, B. C. Vol. 24 No. 225 Page 1

Provincial Library

Victoria, B. C.  
Oct. 30/63.

THE CHINESE TIMES  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B. C. CANADA  
Phone MU 5-8941

PUBLISHED BY  
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA  
PUBLISHERS LIMITED

AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL  
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,  
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH.

年叁拾伍伍式元紀子孔

年柒零玖壹於創肇者導先之報日文華大拿加

戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

國各英其	寄郵島加	寄郵島密	列海城宣	區地	報費價目
五七元一	五七元一	五七元一	五七元一	一月每	五元
五七元一	五七元一	五七元一	五七元一	三月每	十五元
五七元一	五七元一	五七元一	五七元一	半年每	三十元
五七元一	五七元一	五七元一	五七元一	全年每	六十元

### 天氣市本

今晚明日  
天晴  
最高度 三十五  
最低度 三十

### 各地溫度

度低	度高	名埠	度低	度高	名埠
二	一十	度多	四	一十	度多
三	一十	度多	五	一十	度多
三	一十	度多	五	一十	度多
三	一十	度多	五	一十	度多

# 將來簽定之核彈禁試約 要法國與中共參加

## 法已成核子國中亦有原彈

英倫倫敦廿一日路透電。一名英國外交部發言人今日指出。倘若英美法三國於將來能向蘇聯簽定核彈禁試約。則希法法及中共亦參加簽定禁試約。

當記者詢問外交部發言人每日新聞談話會對昨日蘇聯外長葛羅米高之要求。國亦應簽定禁試約言論時。該發言人謂。我們希望所有該等有核彈之國家。均來參加該禁試約之禁試約。

蘇外長之要求法法禁試約。係因在過去法法已在北非沙漠上已試驗了數枚原子彈。故此可算核子國家。

而今日英外交部要求中共禁試約。係因昨日美國國務院亦發表中共可能於今年尾或明年可以試驗原子彈。而上週末及今週。美國安全委員會亦發表中共現已有了兩枚原子彈。以待試驗。

今日下午在華府舉行之三國核試禁試約。係由蘇英法三國代表舉行。並未邀法國及中共參加。

中共在過去早已聲明。任何核試禁試約。若沒有中共代表參加。則簽定之禁試約。中共不予承認。亦無義務履行之。

華府華盛頓廿二日美聯社電。蘇聯、美國及英國。於今日下午舉行會議。而致力於達禁試約簽定之目的。

此次會議係在蘇聯中東禁試禁試局被打破之最佳機會。

此會議係在蘇聯中東禁試禁試局被打破之最佳機會。

及兩名英代表參加。係於今日下午三時舉行。由四名美代表。四名蘇代表。及兩名英代表參加。

蘇首相米爾斯於廿一日晚在英國國會。於兩年前之會議中。毫無結果之。現在由於蘇美元首之信件來往。已經造成了一個最適當之機會。來令到禁試約能成功。

但於美國官員對於美國與蘇聯間之禁試制度仍有出入。

蘇外長葛羅米高於昨日指出。每年准許外間觀察家。在蘇聯境內設立三處觀察站。係為目的。

然而美國則認為八個觀察站為最低限度。

蘇總理已讓步禁試約可能成功

今日下午在華府舉行之三國核試禁試約。係由蘇英法三國代表舉行。並未邀法國及中共參加。

今日下午在華府舉行之三國核試禁試約。係由蘇英法三國代表舉行。並未邀法國及中共參加。

### 三國今日會議務達禁試目的

蘇總理已讓步禁試約可能成功

今日下午在華府舉行之三國核試禁試約。係由蘇英法三國代表舉行。並未邀法國及中共參加。

今日下午在華府舉行之三國核試禁試約。係由蘇英法三國代表舉行。並未邀法國及中共參加。

### 蘇總理已讓步禁試約可能成功

今日下午在華府舉行之三國核試禁試約。係由蘇英法三國代表舉行。並未邀法國及中共參加。

今日下午在華府舉行之三國核試禁試約。係由蘇英法三國代表舉行。並未邀法國及中共參加。

### 蔣向國人呼籲 完成恢復大陸

台北。廿二日美聯社電。台灣國民政府總統蔣介石今日向國人呼籲。提極大之力量。來完成恢復大陸之目的。

彼謂。我現在向所有我之同胞請求。致力於增強我們精神上之力量。增強我們軍事上之力量及準備一切來恢復大陸之神聖戰鬥。

星期三。係為韓戰時。一萬四千名之中共戰俘選擇台灣為彼等之自由領土。而返回台灣。而國民政府便宣佈該日為「自由日」。來慶祝戰俘們選擇自由之慶日。

### 阿丹拿與戴氏 討論市場問題

法京。巴黎廿二日路透電。西德總理阿丹拿與美國國務卿戴維斯今日在法京討論市場問題。

於今日下午。阿丹拿與戴維斯在法京討論市場問題。於今日下午。阿丹拿與戴維斯在法京討論市場問題。

### 中共艦隊擊中 阿丹拿與戴氏

台北。廿二日美聯社電。台灣國民政府國防部今日向國人呼籲。提極大之力量。來完成恢復大陸之目的。

彼謂。我現在向所有我之同胞請求。致力於增強我們精神上之力量。增強我們軍事上之力量及準備一切來恢復大陸之神聖戰鬥。

### 阿丹拿與戴氏 討論市場問題

法京。巴黎廿二日路透電。西德總理阿丹拿與美國國務卿戴維斯今日在法京討論市場問題。

於今日下午。阿丹拿與戴維斯在法京討論市場問題。於今日下午。阿丹拿與戴維斯在法京討論市場問題。

### 求美收容藏民 移來阿拉斯加

紐約。廿二日美聯社電。伊里亞。托爾斯泰。係為一名自然學家及探險家。最近向美國政府請求准許移來阿拉斯加居住。

於今日下午。阿丹拿與戴維斯在法京討論市場問題。於今日下午。阿丹拿與戴維斯在法京討論市場問題。

### 廣州殺一特務

香港。廿一日路透電。廣州。電台廣播。而在此間收到消息。廣州。電台廣播。而在此間收到消息。

### 千名戰俘親屬 將於週內赴美

古巴。夏灣拿廿二日美聯社電。約有一千名之古巴戰俘親屬及二日。五名美國人。於本週內赴美。

### 印將開放一處 地方混集居住

印度。孟買廿一日路透電。印政府將於不久之將來。將印度重要之東北前線地方打開門戶。准許其他地區之人民移往該處居住。

### 拘留逆青年

醫務後來用警犬協助。而將十九歲之愛文。時必被捕。而將控破壞公共秩序。及携有武器之罪。警察收到電話。而指出有人在時必被捕室中開一。而將控破壞公共秩序。及携有武器之罪。

### 調查華人非法入口案 共有五十七人被指控

加國奧太瓦。新民主黨聯邦省長史尼遜。在過去兩年多來。政府調查華人非法入口之案。究竟有多少人。被指控了移民法。而非法入境。而非法入境。而非法入境。

### 火燒旅店三人死兩失踪

日證明出三具被燒屍體中之兩名。而警察於今日。日證明出三具被燒屍體中之兩名。而警察於今日。

### 加人用祖國語者大增加

加國奧太瓦。加國統計局於今日發表。加國之內。人民在日。加國統計局於今日發表。加國之內。

### 一名華人 犯移民法候審

英訊。華人黃孫海。譯音。氏。被加國移民法。以非法手段將一名華人。入加國之罪。而移民法。而移民法。而移民法。

### 武裝匪劫藥房

雲訊。於星期一。一名武裝之匪徒。行劫。與佐治亞角。而劫。而劫。而劫。

### 加國將來之國際政策

加國奧太瓦。加國將來之國際政策。加國奧太瓦。加國將來之國際政策。

### 方西之象大摸人盲 誤錯之裂分蘇中對

由於中共與蘇聯之此等意見不和。中蘇間之分裂。中蘇間之分裂。中蘇間之分裂。

### 今後世界之共產黨 會分裂為兩個集團

東德。柏林。克萊林。克萊林。克萊林。克萊林。克萊林。克萊林。

### 加國將來之國際政策

加國奧太瓦。加國將來之國際政策。加國奧太瓦。加國將來之國際政策。

### 方西之象大摸人盲 誤錯之裂分蘇中對

由於中共與蘇聯之此等意見不和。中蘇間之分裂。中蘇間之分裂。中蘇間之分裂。

### 今後世界之共產黨 會分裂為兩個集團

東德。柏林。克萊林。克萊林。克萊林。克萊林。克萊林。克萊林。

### 加國將來之國際政策

加國奧太瓦。加國將來之國際政策。加國奧太瓦。加國將來之國際政策。

**國外往銀寄**  
行銀可地滿用利請  
票銀之用通界世

寄銀往國外者，請利用滿地可銀行世界通用之銀票為最理想，如欲寄匯美金由五百元起。

付往國外親屬或朋友，有關生意事項者，手續簡便，快捷妥當。

**MY BANK**

**BANK OF MONTREAL**  
Canada's First Bank  
行銀之早最創始國加  
行支街比林哥夾街打片埠雲  
Pender & Columbia Sts. Branch:  
ARTHUR E. EXHAM  
Manager  
務服士人界各國加為年七壹八壹由

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
442 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734

**賀年水貨**  
正月十二日大幫運到登市

大沙田柚 青皮大蕉  
雪白茨菇 洋塘蓮藕  
佛手白菓 大肉生薑  
芋仔芋頭 沙葛馬蹄  
臘腸臘鴨 牛肉干  
瘦火肉 叉燒 火鴨 發行

**中和行公司**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

**獨家總代理**  
飛枝羣島著名特產  
海參片，海參粒  
浮炮大海參片

香港出產，色黃帶潤，次貨也  
飛枝出產，色黑帶乾，上貨也  
用者請認明商標購買

**The Bank Of Nova Scotia**  
Est. 1832

**你們的貴重物件**  
實際安全否

每日所費在兩仙以下，你便能租得一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燒與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的櫃以填補文件，已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為護，仍有等物件。譬如一日毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那斯高沙分行。即日租得一個保險箱。那斯高沙分行。在雲高沙街有支行三十五間。為你服務。那斯高沙分行。雲高沙街。雲高沙街。雲高沙街。

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**大幫辦到**

鮮芙蓉 鮮芋仔 鮮蓮藕 鮮馬蹄 鮮白菓 沙田柚

**中共迫漁船入公社**  
擄取漁獲物

香港訊。中共宣佈。一九六三年一月一日起。任何型式及大小漁船。必須加入「人民公社」受統制。

中共在去年十一月。派了十幾隻漁船。船隻集中山縣。令其舉行訓練。據悉。漁船在訓練中。必須加入「人民公社」。

**越獄的秘計**  
越獄計劃中。必須取得三度鐵閘的鎖匙。故須用五萬元的代價換取幾把鎖匙。據說。越獄計劃的人。已付出了二萬五千元。那三條鎖匙的代價。已獲得。只要再籌二萬五千元。便可取得那三條鎖匙。有了這三匙。三狼才能解決越獄的先決條件。

而在同一個時間之內。他們又付出一筆約六千元左右的代價。交與其中一人。作為購買手槍。乾糧袋。衣服。鞋及租車接應。租樓的費用。

據說。這計劃中除手槍尚未購到外。其他準備越獄所用的零星小物。都已按照計劃。一一購置妥當。

據說三狼越獄計劃。首先由一個人租用一架私家車。在一個星期六晚上。開到赤柱黃埔角道死囚室旁。那間豬圈的鐵閘門口停放。那間豬圈。晚上是沒有人居住的。雖然。有鐵絲網圍住。計劃中預備把那度小鐵閘弄開。那裏有一條小道。這條小道橫過豬圈。直通赤柱監房東邊圍牆外一條通道。

參與行劫的人。運了豬圈進入那條圍牆外通道之後。即攜帶一批繩索和鐵鎚。爬到死囚室對面。圍牆外的一株大樹上。便可和那圍牆牆平。大樹與圍牆的距離不及數尺。繩索由爬樹的人。在那裏拋擲過是可能的。尤其是圍牆上有鐵網。鐵網繩索一拋。很容易搭住那邊的。

計劃中提及拋繩的暗號。先行用一小石子擲向死囚室的窗戶。裏面的人聽見了小石子的擲出的聲。便開始升裏面行動。

情報來源透露了一項驚人的行動。三狼有了槍枝。鎖匙之後。一俟接到暗號之後。即預備把看守的獄房反鎖起來。之後便迅速離死囚室。跑到東邊圍牆那裏。沿著拋入的繩索。越過圍牆。逃離監獄。和外邊接應的人一起乘車逃走。預料到達尖沙咀租的樓宇之後。赤柱監獄方面可能還未發現他們逃脫的秘計。

其後這計劃被當局所知。於是赤柱監獄內。即換了一些看守人。而且追查協助逃獄的人。也到九訪查誰人有槍出賣。並把那筆款項凍結。於是三狼的越獄計劃失敗。還牽連到一些人。

(未完)

**香港三狼計劃**  
越獄的秘計

越獄計劃中。必須取得三度鐵閘的鎖匙。故須用五萬元的代價換取幾把鎖匙。據說。越獄計劃的人。已付出了二萬五千元。那三條鎖匙的代價。已獲得。只要再籌二萬五千元。便可取得那三條鎖匙。有了這三匙。三狼才能解決越獄的先決條件。

而在同一個時間之內。他們又付出一筆約六千元左右的代價。交與其中一人。作為購買手槍。乾糧袋。衣服。鞋及租車接應。租樓的費用。

據說。這計劃中除手槍尚未購到外。其他準備越獄所用的零星小物。都已按照計劃。一一購置妥當。

據說三狼越獄計劃。首先由一個人租用一架私家車。在一個星期六晚上。開到赤柱黃埔角道死囚室旁。那間豬圈的鐵閘門口停放。那間豬圈。晚上是沒有人居住的。雖然。有鐵絲網圍住。計劃中預備把那度小鐵閘弄開。那裏有一條小道。這條小道橫過豬圈。直通赤柱監房東邊圍牆外一條通道。

參與行劫的人。運了豬圈進入那條圍牆外通道之後。即攜帶一批繩索和鐵鎚。爬到死囚室對面。圍牆外的一株大樹上。便可和那圍牆牆平。大樹與圍牆的距離不及數尺。繩索由爬樹的人。在那裏拋擲過是可能的。尤其是圍牆上有鐵網。鐵網繩索一拋。很容易搭住那邊的。

計劃中提及拋繩的暗號。先行用一小石子擲向死囚室的窗戶。裏面的人聽見了小石子的擲出的聲。便開始升裏面行動。

情報來源透露了一項驚人的行動。三狼有了槍枝。鎖匙之後。一俟接到暗號之後。即預備把看守的獄房反鎖起來。之後便迅速離死囚室。跑到東邊圍牆那裏。沿著拋入的繩索。越過圍牆。逃離監獄。和外邊接應的人一起乘車逃走。預料到達尖沙咀租的樓宇之後。赤柱監獄方面可能還未發現他們逃脫的秘計。

其後這計劃被當局所知。於是赤柱監獄內。即換了一些看守人。而且追查協助逃獄的人。也到九訪查誰人有槍出賣。並把那筆款項凍結。於是三狼的越獄計劃失敗。還牽連到一些人。

(未完)

**純輸出卅三億元**  
輸入六十六億元

△去年全年香港貿易數值  
輸出為五十九億元。輸入為六十六億元。貿易順差七億元。十二月出口及輸入貨值均增加。

香港訊。本港商業管理處昨(二十)日公佈去年十二月份之貿易數字如下。

(百萬元計)  
純輸出貿易貨值。二七八。七三。  
未定。

**特載要聞**  
正式宣佈此項命令。

據悉。新辦法限定不參加公社之漁船。只許在十五畝水之漁區內操作。換言之。凡被列為「單幹」之小型漁船。不得在淺水區作業。中共已了解不入公社之漁船。缺乏深水區作業設備。同時船小。若在大海中作業。危險性甚大。中共又重申規定。凡有發動性能之漁船及繳產辦法。收費按照車殼而定。每個車殼每月五十元。有些發動機設有六個車殼者。每月須繳費三百元。另由公計收購魚鮮產量十分之七。十分之三自由買賣。並規定每遇事業建設。須負獻捐「義務」。

同時宣佈擴大香港漁區範圍。汕尾之馬寮及寶安縣屬蛇口兩區漁區。亦劃歸香港統轄。原有一「互助社」。一「限帶組」組織。亦限令自一九六三年一月一日起撤銷。

**沙城民治黨職員表**

中華民國五十二年

正主委 胡福海 副主委 黃邦美  
正書記 江龍 副書記 麥緒  
正財政 麥緒 副財政 江龍  
正監察 麥參 副監察 黃邦美  
正交際 胡福海 副交際 黃邦美  
正交際 胡福海 副交際 黃邦美  
正交際 胡福海 副交際 黃邦美

**企運打達權社職員表**

民國五十二年

社長 伍子彰 副社長 黃達權  
社長 伍子彰 副社長 黃達權  
社長 伍子彰 副社長 黃達權

**麥者士的戲院**  
Majestic Theatre  
20 West Hastings St.,  
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜  
放映市定區名畫  
影片首次放映

每晚星期一至五  
每晚十二時零一分  
每晚十二時零一分  
每晚十二時零一分

**同琵琶子愉快飛東方**

日航侍應生中村琵琶子小姐，能令乘客登DC-8 JET COURIER 噴射機，即覺身在東方，其溫文東方招待，以中西美食奉客，照料兒童，使人滿意。

日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，且特點為樂於服務招待週到，班期便利。

日航更優待乘客，由溫哥華飛東方，可轉三藩市或檀香山親友，不收由西北飛東京票價，全不加費。由三藩市及羅生埠每日下午均有班機飛東京。

日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港、台北及星嘉坡。

**達權社職員表**

社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林

**達權社職員表**

社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林

**沙城民治黨職員表**

中華民國五十二年

正主委 胡福海 副主委 黃邦美  
正書記 江龍 副書記 麥緒  
正財政 麥緒 副財政 江龍  
正監察 麥參 副監察 黃邦美  
正交際 胡福海 副交際 黃邦美  
正交際 胡福海 副交際 黃邦美  
正交際 胡福海 副交際 黃邦美

**麥者士的戲院**  
Majestic Theatre  
20 West Hastings St.,  
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜  
放映市定區名畫  
影片首次放映

每晚星期一至五  
每晚十二時零一分  
每晚十二時零一分  
每晚十二時零一分

**同琵琶子愉快飛東方**

日航侍應生中村琵琶子小姐，能令乘客登DC-8 JET COURIER 噴射機，即覺身在東方，其溫文東方招待，以中西美食奉客，照料兒童，使人滿意。

日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，且特點為樂於服務招待週到，班期便利。

日航更優待乘客，由溫哥華飛東方，可轉三藩市或檀香山親友，不收由西北飛東京票價，全不加費。由三藩市及羅生埠每日下午均有班機飛東京。

日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港、台北及星嘉坡。

**達權社職員表**

社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林

**達權社職員表**

社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林

**沙城民治黨職員表**

中華民國五十二年

正主委 胡福海 副主委 黃邦美  
正書記 江龍 副書記 麥緒  
正財政 麥緒 副財政 江龍  
正監察 麥參 副監察 黃邦美  
正交際 胡福海 副交際 黃邦美  
正交際 胡福海 副交際 黃邦美  
正交際 胡福海 副交際 黃邦美

**麥者士的戲院**  
Majestic Theatre  
20 West Hastings St.,  
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜  
放映市定區名畫  
影片首次放映

每晚星期一至五  
每晚十二時零一分  
每晚十二時零一分  
每晚十二時零一分

**同琵琶子愉快飛東方**

日航侍應生中村琵琶子小姐，能令乘客登DC-8 JET COURIER 噴射機，即覺身在東方，其溫文東方招待，以中西美食奉客，照料兒童，使人滿意。

日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，且特點為樂於服務招待週到，班期便利。

日航更優待乘客，由溫哥華飛東方，可轉三藩市或檀香山親友，不收由西北飛東京票價，全不加費。由三藩市及羅生埠每日下午均有班機飛東京。

日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港、台北及星嘉坡。

**達權社職員表**

社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林

**達權社職員表**

社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林

**沙城民治黨職員表**

中華民國五十二年

正主委 胡福海 副主委 黃邦美  
正書記 江龍 副書記 麥緒  
正財政 麥緒 副財政 江龍  
正監察 麥參 副監察 黃邦美  
正交際 胡福海 副交際 黃邦美  
正交際 胡福海 副交際 黃邦美  
正交際 胡福海 副交際 黃邦美

**麥者士的戲院**  
Majestic Theatre  
20 West Hastings St.,  
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜  
放映市定區名畫  
影片首次放映

每晚星期一至五  
每晚十二時零一分  
每晚十二時零一分  
每晚十二時零一分

**同琵琶子愉快飛東方**

日航侍應生中村琵琶子小姐，能令乘客登DC-8 JET COURIER 噴射機，即覺身在東方，其溫文東方招待，以中西美食奉客，照料兒童，使人滿意。

日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，且特點為樂於服務招待週到，班期便利。

日航更優待乘客，由溫哥華飛東方，可轉三藩市或檀香山親友，不收由西北飛東京票價，全不加費。由三藩市及羅生埠每日下午均有班機飛東京。

日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港、台北及星嘉坡。

**達權社職員表**

社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林  
社長 馬昌枝 副社長 馬炳林



購票請到各旅行社或電話  
**日本航空公司**  
溫哥華埠 ZENith 6800

**JAPAN AIR LINES**



**NOTARY PUBLIC** 溫日公證人  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
**遺囑** 及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
樓打街銀行二樓街夾  
片打街由正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

**廣濟堂中西藥局**  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 1-8613

◎本店專營  
中西著名生  
藥材各項  
化裝品俱備  
兼製膏丹  
丸散快捷妥  
當遠近光顧  
無任歡迎  
中醫林仕宜  
專醫跌打外科

**伯影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相  
結婚相  
護照相  
僑胞晚上惠顧  
請先電約  
備有新穎服裝方便顧客

**何雅慈油色**  
擅長配色。噴油士德高。裝紙。  
電話 MU 3-1087 工廠 1795  
MU 1-0493 工廠 Beach Ave.

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號 緬街  
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險  
事務所  
代理人壽保  
險汽車意外  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廣東麵粉廠**  
NIMTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗細炸麵  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炊麵  
零沽發行 歡迎索辦

**霍桑探案**  
▲黃浦江中  
現在這樣。他們似乎捲土重來。要把輪船做大本營了。  
我應曰：「我記起來了。我還記得你脫過。你曾經見過他們的驚魁毛獅子。是嗎。」  
霍桑點頭不答。  
我又曰：「那末。你此番上船去。不怕他認識你嗎。」  
霍桑曰：「我們小心一些。也許不致如此。你別多說了。你瞧。那岸灘邊泊著一隻小舢板。」  
我果見有一隻小舢板。那搖船的人。立在後艙口。也正向我们望著。  
我順勢招一招手。那船夫立刻把船擺近來。  
霍桑開口曰：「請你把我们兩個人送到那隻輪船上去。」  
那船夫似乎預知我們的來意。連忙點頭。答曰：「請下船罷。」  
霍桑向我睜了一眼。便把一隻手按我的肩。故意裝做老人體弱害怕。不敢下船的樣子。  
舢板船開了。我們都沒有話說。船夫搖得很快。一直向那小輪進行。  
將近輪船時。霍桑摸出一個銀圓來給那船夫。  
他說曰：「這是給你的船價。停一回我們回去。還須煩勞你搖一搖呢。」  
船夫謝了一句。已將舢板靠近小輪。那時有一個水夫裝束的人。走近船邊。搖舢板的暗暗向那人使了一個眼色。霍桑只看不見。但向那水夫望了一望。  
他問曰：「這就五個船嗎。」  
那人點頭。應了一聲道：「是的。」  
霍桑向我曰：「喜。你先上去扶我一把。」  
我就先跨上船去。回過身來。伸手把霍桑接上去。  
那水手向我們仔細打量一回。便問曰：「你們從那裏來。」  
霍桑答曰：「我來見你們船主的。請給我通知一聲。」  
那人就引我們走進一間在近船尾上黑暗的小艙。轉身關着門門就出

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
西三一號 哥林比亞街 電話 MU. 4-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**各種紙料平沽**  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品  
廉價華友光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.  
市勿地街臣臣街公司總發

**世界旅館**  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
VANCOUVER, 4, B. C.

本號旅館 附設餐館 備名片打  
近便宜人 房舍清潔 備合衛生  
床褥被單 各種新淨 水暖冷氣  
四季如常 租房久暫 租外城平  
備有光顧 特別歡迎

**精造**  
各款小衫線仔  
褲襠用衣褲仔  
女衫廚衣廚褲圍  
身棉布茶巾旅店  
床布枕袋毛巾毯  
床大量貨款

電話 MU 3-4929

**固蘭喜魂**  
殯儀館  
服務週到  
禮堂寬闊  
大停車場  
專車接送  
不另收費

如蒙接洽 請賜電話  
司理人任治馬丁  
喜士定東街壹式壹五號

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**元發棧**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1549  
VANCOUVER, 4, B. C.

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門及時化傢俬  
備有光顧無任歡迎  
日夜電話 AL 5-4700

**店旅大活所喜**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU. 3-9552

本大旅店 位近華區  
喜士定東 三四四號  
來往利便 招呼週到  
時代房舍 日海清潔  
煥氣熱水 日夜供應  
有升降機 以應各任  
長住暫居 價銀相宜  
房間百二 隨時供應  
司理朱旺啓

**女中醫黎達民**  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京京民診所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓哥街四四五號東方旅館對面  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑  
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.  
電話 MU. 2-1078

**新到年貨**  
賀年糖菓 發財齋料  
蠔鼓海味 油糖雜貨  
青皮大蔗 沙田蜜柚  
蓮藕粉葛 芋仔馬蹄

正紐奧連蝦肉，唐山鮮明咸魚  
合時瓜菜，園口豬肉，巧製燒腊

**大幫**  
白芙蓉 肉大蔗  
青皮大蔗 到市

**吳如桐自動煖汽公司**  
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.  
1875 DELTA STREET  
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及  
裝修煤油爐煤  
汽爐與冷汽管  
等工程有特許  
執照工作精良  
價錢克己現遷  
新址華友光顧  
極表歡迎

**周愛權**  
精製各種時眼鏡  
兼修磨破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.  
電話 MU5-5938

**房藥大緬**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
維街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥  
化粧香品  
攝影器材  
沖晒器具  
文房用品  
書籍雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理黃永勝

**紀經漢黃**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎雜貨舖出賣  
該生意位在大街。暢旺地區。  
每日可做二百八十元。月租一  
百四十元。有長批。取價相宜  
。可充銀期。意欲營斯業者。  
請到吳國華辦事處問林昌接洽  
或由電話詢問。定然詳細說明

△附設實業字號按揭  
△本處常有屋宇商店及工業業出賣請留意焉

**吳國華辦事處啓**

**行發貨雜生萬廣**  
KWONG MAN WANG CO.  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.

新到年節貨品應市

九龍吊片  
魚翅餅  
明蝦片  
靚蘇鮑  
大海參  
江尤柱  
炸蠔膠  
白花膠  
直條麵  
銀絲麵

**The Bouquet Invitation Line**  
Wedding Invitations  
Thermo-engraving

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，  
工作精美，價錢克己，接到定單。兩星期  
後可以交貨。



漢聲
以忠誠團結
以誠快除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Presses in
Canada. Publisher: T. A. ...

食慾不振是病嗎？

（續昨）西醫多數用重碳酸鈣... 酸鹼。次用酸鹼。...

荷蘭藥店的怪標誌

荷蘭的藥店。從前例必在門前豎立一座張口吐舌的彩色木偶像。...

西，藏，珍，聞

你見過四、五十斤重的一棵洋白菜嗎？二十八斤十二兩重的一個蘿蔔嗎？...

每日一笑

有一個德國的郵政局，因為商業關係，與太離郵局搬遷至...

芝城科學博物館

孩子到了七八歲時，求知慾日強，會向你們，身體裡有什麼呢？...

智慧的的花朵

×歡樂的回憶已不是歡樂，而哀愁的回憶，仍是哀愁。...

電子燐光片

在電子科學發達之下，對於我們屋內的燈光，也發生革命了。...

成語淺解

「一箭之喜」：賀人遷居或陞官。「單槍匹馬」：冒險前進。...

孤風先生七秩壽辰

北斗高名山海知，南山頌語應揚眉。...

這座博物館，芝城當局花了五千萬元來建築，內裡恍如遊樂場。...

還有一個全身透明膠製孕婦，快將分娩的了，讓孩子們往外透視，可見肚子裏的胎兒情形。...

芝城科學博物館
孩子到了七八歲時，求知慾日強，會向你們，身體裡有什麼呢？...

孤風先生七秩壽辰
北斗高名山海知，南山頌語應揚眉。...

成語淺解
「一箭之喜」：賀人遷居或陞官。「單槍匹馬」：冒險前進。...

每日一笑
有一個德國的郵政局，因為商業關係，與太離郵局搬遷至...

芝城科學博物館
孩子到了七八歲時，求知慾日強，會向你們，身體裡有什麼呢？...

這座博物館，芝城當局花了五千萬元來建築，內裡恍如遊樂場。...

還有一個全身透明膠製孕婦，快將分娩的了，讓孩子們往外透視，可見肚子裏的胎兒情形。...

芝城科學博物館
孩子到了七八歲時，求知慾日強，會向你們，身體裡有什麼呢？...

孤風先生七秩壽辰
北斗高名山海知，南山頌語應揚眉。...

成語淺解
「一箭之喜」：賀人遷居或陞官。「單槍匹馬」：冒險前進。...

每日一笑
有一個德國的郵政局，因為商業關係，與太離郵局搬遷至...

芝城科學博物館
孩子到了七八歲時，求知慾日強，會向你們，身體裡有什麼呢？...

新亞旅社 HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

東方旅館 EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.

黃炳超 BING C. WONG
專辦商業中西文會，及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431

兆俊電器行 DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. MU 1-1538

華埠雜誌「半月刊」
請訂閱
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic）即透明化學質料。...

新重慶酒家 NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

利華煙草有限公司 Heasley Trading Co Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

天生堂 HING SANG HONG
1355 GRAVELLY ST. E.
VANCOUVER, B. C. CANADA

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當舖
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic）即透明化學質料。...



### 華埠中心匪白天行劫 噴毒氣後黃君即迷暈

紐約中華大樓左近  
△用毒煙迷入此為第三宗  
按匪徒以毒煙噴入後再行打劫。華埠一帶已先後發生三宗。第一宗在包厘某戲院。乘管理人員黃君於午夜散場後收工時下手。第二宗在布隆街某藥房雜貨店會劫去數十元。今又發生此宗。故僑胞今後尤宜特別注意。雖在鬧市中心。若上樓或下樓見有形跡可疑者。即應力事防範。(續完)

### 預測將來美國女人 腰圍膨脹如大番薯

布魯塞爾日報訊。若如今美國人民生長發展率繼續。則至公元二〇〇〇年。男人之腰圍為四十二寸。女人亦如大番薯。全無曲線可言。據「內行人通訊」雜誌報導。在過去一百年。男子體重增加廿五磅。腰圍四寸。彼等之太太體重廿二磅。腰圍三寸。今日男人高五尺八寸。重一五八磅。腰圍卅六寸。過一百年。彼等當高六尺二寸。重一七六磅。在一九〇〇年。婦女腰圍較胸及屁股相差十二寸。今日相差僅十一寸半。婦女腰圍若如此發展下去。則連幾百年當成一「直線美」。胸腰及臀尺寸相等。

### 美婦女提倡節育目的 從性方面控制男人

費城訊。美國之中等家庭婦女。積極提倡節育者。其真正目的在獲得「家務解放」。乃從性方面控制男人。此一意見。由紐約康尼爾大學心理學教授史泰高。向美國高等科學會議發表。據稱。婦女之提倡節育。不在恐懼「世界人口爆炸」。而在免除生育後之痛苦。及免除料理家務。使能自由自在地生活。從此以後。性慾之操縱權力。亦由男人移交與婦女。他指出。世界人口繁殖問題。雖屬嚴重。但主張節制生育人士。則假借此為理由。以達其另外目的。

### 效力更強抗生藥發明

乃係從海藻中提煉而出  
美聯社波多黎各訊。波多黎各各大學昨天宣佈。該校科學家在實驗室中。發現一種效力比青黴素強三倍的抗生藥。此種抗生藥係從海島海岸附近海藻中提煉而出。波多黎各三位女科學家。組成一研究小組。經過兩年努力。方始提煉成功。三位女科學家為瑪蒂尼教授。卡西拉小姐。馬奎茲夫人。波多黎各大學宣佈。如此令人驚異之強力抗生藥。尚未在人體或動物身上試驗。現擬定日期。進行試驗。如若成功。即可早日大量生產付諸實用。

### 中華民國五十二年 南平別墅職員表

- |     |     |     |
|-----|-----|-----|
| 主席  | 梁錫光 | 鄭厚沾 |
| 副主席 | 馮宏職 | 徐連朋 |
| 財政  | 岑茂泉 | 岑崇教 |
| 文書  | 徐定璋 | 岑兆英 |
| 中文  | 鄭振瑛 | 梁培灼 |
| 英文  | 梁惠灼 | 鄭子昌 |
| 查帳  | 譚恭洋 | 岑連開 |
| 核數  | 陳耀猷 | 鄭忠秀 |
| 顧問  | 張兆俊 | 鄭厚登 |
| 調查  | 孔繁輝 | 鄭棟柱 |
| 宣傳  | 梁云浩 | 陳彥利 |
| 庶務  | 岳和利 | 鄭棟樑 |
| 評議員 | 唐世富 | 馮恒義 |
|     |     | 李松長 |

### 南平別墅實業部職員

- |     |     |     |
|-----|-----|-----|
| 正總理 | 岑國賢 | 梁錫光 |
| 副總理 | 岑崇教 | 岑茂泉 |
| 財政  | 岑崇教 | 岑茂泉 |
| 文書  | 岑兆英 | 梁培灼 |
| 中文  | 鄭振瑛 | 梁惠灼 |
| 英文  | 梁惠灼 | 鄭子昌 |
| 查帳  | 譚恭洋 | 岑連開 |
| 核數  | 陳耀猷 | 鄭忠秀 |
| 顧問  | 張兆俊 | 鄭厚登 |
| 調查  | 孔繁輝 | 鄭棟柱 |
| 宣傳  | 梁云浩 | 陳彥利 |
| 庶務  | 岳和利 | 鄭棟樑 |
| 評議員 | 唐世富 | 馮恒義 |
|     |     | 李松長 |

### △南平別墅鳴謝

本別墅於民國五十二年元月六日舉行第三十五週年紀念會  
各僑團領袖蒞臨賜贈花籃食品等盛意。幸蒙增光不少。令人等拜領之餘。銘感五中。謹致謝忱。  
列位康樂發財

### ○鰥夫佳音

年青寡婦鄭女士。長在有教的家庭。曾受中學教育。素助她父掌理生意。有把持生意的經驗。現欲徵求伴侶。如有意者。請函下列地址。馬先生洽詢。  
709, 3rd Ave. S. Port Alberni, B.C.

### 兩層樓房出賣

前面磚質。位於喜市定街。近海軍公司。僅取價三萬五千。有銀期。晚間電話 A-5263 與 Doug Gibbons 洽商。  
P. C. Gibbons Ltd. 254 E. Hart. MU 3-1742

### 哀謝

先嚴馬公府君名維偉字景政。台山縣白沙上南村人。痛因藥石無靈。於本年元月十五日病逝于叻埠中央醫院。享壽八十九歲。不幸等。隨侍在側。親視含殮。遵禮成服。並於元月十八日出殯。歸土安葬於柏山墳場。叨蒙親戚友誼。臨臨執紼。送殯。花圈素車。隨送高誼。隆情厚誼。均感此哀。並祝 各位康健

### 哀謝

先考連秀林公。痛于中華民國五十二年元月四日病逝于中央醫院。享壽八十九歲。不幸等。隨侍在側。親視含殮。遵禮成服。並於元月九日。在華人天主教堂舉行出殯。歸土安葬於海墓園。叨蒙親戚友誼。臨臨執紼。送殯。花圈素車。隨送高誼。隆情厚誼。均感此哀。並祝 各位康健

### △代東

本社謹訂二月三日(星期日)下午一時舉行第四十四週年紀念典禮。禮真具潔。茗同日下午六時。並設薄筵。屆時請 民治黨駐美洲總部 民治黨駐加總支部 民治黨支部分部 暨洪門各團體叔父昆仲。姊妹駕臨。助慶。指示禮儀。曷勝榮幸。恕不另東

### △哀謝

先考連秀林公。痛于中華民國五十二年元月四日病逝于中央醫院。享壽八十九歲。不幸等。隨侍在側。親視含殮。遵禮成服。並於元月九日。在華人天主教堂舉行出殯。歸土安葬於海墓園。叨蒙親戚友誼。臨臨執紼。送殯。花圈素車。隨送高誼。隆情厚誼。均感此哀。並祝 各位康健

### 哀謝

先考連秀林公。痛于中華民國五十二年元月四日病逝于中央醫院。享壽八十九歲。不幸等。隨侍在側。親視含殮。遵禮成服。並於元月九日。在華人天主教堂舉行出殯。歸土安葬於海墓園。叨蒙親戚友誼。臨臨執紼。送殯。花圈素車。隨送高誼。隆情厚誼。均感此哀。並祝 各位康健

### △哀謝

先考連秀林公。痛于中華民國五十二年元月四日病逝于中央醫院。享壽八十九歲。不幸等。隨侍在側。親視含殮。遵禮成服。並於元月九日。在華人天主教堂舉行出殯。歸土安葬於海墓園。叨蒙親戚友誼。臨臨執紼。送殯。花圈素車。隨送高誼。隆情厚誼。均感此哀。並祝 各位康健

### △哀謝

先考連秀林公。痛于中華民國五十二年元月四日病逝于中央醫院。享壽八十九歲。不幸等。隨侍在側。親視含殮。遵禮成服。並於元月九日。在華人天主教堂舉行出殯。歸土安葬於海墓園。叨蒙親戚友誼。臨臨執紼。送殯。花圈素車。隨送高誼。隆情厚誼。均感此哀。並祝 各位康健

### 麥蘭風來餅餅香 勸君趁時樂

百年未幾時。鳳城美點。沙河粉麵。包羅萬有。節目琳瑯。雲埠特製。精益求精。全立正。B. C. BAKERY, 51 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU 1-3953

### 卡技利達權社同人敬約

春季大減價 買一送一 宣傳良藥 不計成本  
金耳環打酒 大樽壹元五毛 中樽九毛 小樽四毛五  
止痛靈丹 每盒壹元  
買兩樽送壹樽 大小照送  
由元月廿號至二月五號止 逾期不送  
五洲藥房啓

### 位於集中市場餐館

並有雅潔住宿房間。取價壹千五百元。  
電話 MU 3-4774 洽商。  
ENG CHOW CO.  
104 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.

### 餐館連旅店實業出賣

本店在五號公路。離巴路四十五號路。生意穩當。取價五千元。另備貨。如有意者。函商面議。本店啓  
P. O. Box 37, Phone: 16, Paynton, Sask.

### 集商業區實業出賣

舖位六間。柏文組兩個。均租有。有餘地擴充。每年入息約七千元。此投資良機。僅取價五萬五千元。參萬五千元。可以交易。并接納業權清楚的小住宅與現款交換。下午六時後電話 MU 3-4774 與業主洽商。

### 什貨菓仔舖二間出賣

該生意在旺地。前舖後居。有此。取價相宜。可充銀期。如有僑胞欲買。此業者。請打電 7A-7938 或到 6261 Hastings St. 洽商

### 馬恒沛 蔣義妹謝啓

啓者：我倆此次聯袂回港。荷蒙親朋戚友。或惠予珍品。或餽以盛筵。情深似海。義重如山。拜領之餘。感何可言。我倆將於昨六日乘太平洋班機啟程。翌日安抵香港。祇以行裝甫卸。未克一一專函致謝。謹誌數言。登于報端。聊表謝忱。諸維原諒。不宣。  
馬恒沛 蔣義妹  
寄自香港 元月十日

### 雲埠達權社職員表

- |      |     |     |
|------|-----|-----|
| 正社長  | 周玉生 | 梁榮新 |
| 副社長  | 簡國安 | 伍澤謙 |
| 正書記  | 吳一平 | 呂定國 |
| 正財政  | 趙榮發 | 林文振 |
| 正文書  | 李榮  | 林伯勝 |
| 正外交  | 李榮  | 林伯勝 |
| 正收帳  | 李林  | 林文彬 |
| 正查帳  | 李林  | 林文彬 |
| 正核數  | 李林  | 林文彬 |
| 正宣傳  | 李林  | 林文彬 |
| 正幹事  | 李林  | 林文彬 |
| 正調查  | 李林  | 林文彬 |
| 正評議員 | 李林  | 林文彬 |

### 雲埠達權社職員表

- |      |     |     |
|------|-----|-----|
| 正社長  | 周玉生 | 梁榮新 |
| 副社長  | 簡國安 | 伍澤謙 |
| 正書記  | 吳一平 | 呂定國 |
| 正財政  | 趙榮發 | 林文振 |
| 正文書  | 李榮  | 林伯勝 |
| 正外交  | 李榮  | 林伯勝 |
| 正收帳  | 李林  | 林文彬 |
| 正查帳  | 李林  | 林文彬 |
| 正核數  | 李林  | 林文彬 |
| 正宣傳  | 李林  | 林文彬 |
| 正幹事  | 李林  | 林文彬 |
| 正調查  | 李林  | 林文彬 |
| 正評議員 | 李林  | 林文彬 |

### 域埠台山寧陽總會職員表

- |      |     |     |
|------|-----|-----|
| 正主席  | 林灼如 | 趙安國 |
| 正書記  | 黃錫揚 | 馮金潤 |
| 正財政  | 黃保華 | 羅景祥 |
| 正文書  | 黃炳輝 | 陳新民 |
| 正查帳  | 伍金德 | 黃煥燦 |
| 正核數  | 蘇文都 | 黃華積 |
| 正幹事  | 蘇文都 | 黃華積 |
| 正調查  | 蘇文都 | 黃華積 |
| 正評議員 | 蘇文都 | 黃華積 |

### 會計簿記

填報入息 按年按月 兼理火燭 人壽汽車 僑胞委託 竭誠服務  
卡馬若會計事務所  
PROFIT MANAGEMENT CONSULTANTS  
101-1009 KENSINGTON ROAD  
CALGARY, ALBERTA  
電話：28-32135 住宅：27-74148

### 萬千文化事業公司

THE UNIVERSAL COMPANY  
49 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C. CANADA  
本店經營 圖書雜誌 錄音唱帶 歡迎 COD 目錄印備 函索即寄

### 磚樓出賣

△興旺商業區。樓上柯佛市。樓下銀行。有長批。無須業主打理。好入息。價銀六萬九千。  
△興旺商業區。兩間舖。每月收入。五千元。價銀四萬五千。  
△新屋。六個房。全土庫。壹萬三千五。  
△新屋。五個房。壹萬壹千九。  
莫氏實業貿易公司  
電話 MU 5-9221 住宅電話 AM 6-0006  
HOYS BROKERAGE LTD.  
Suite 27, St. W. Hastings, Vancouver 2, B.C.

### 新時代公司

本公司專售兒童玩具。各種傢俬及家庭電器用具。雪櫃。乾濕洗衣機。食櫥。椅。傳真機。錄音機。唱機。收音機。錄音帶。唱帶。唱片等。特別歡迎。外埠顧客。特別歡迎。目錄函索即奉

### Modern Shop

Modern Shop, 295 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 電話 Bus. MU 1-0614 Res. MU 4-9753  
1 Hour Handy Cleaners Ltd. and Koin Dry Cleaning  
1 Hour Service No Extra Charge  
485 Main St. & Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone: MU 4-2642

